



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 1 август 2022 г.
(OR. en)

11712/22

Междуинституционално досие:
2022/0222(NLE)

COASI 116	AGRI 350
ASIE 54	TRANS 520
CFSP/PESC 1056	ENV 787
RELEX 1076	ENER 388
COHOM 85	ECOFIN 793
CONOP 69	EDUC 282
COTER 200	CULT 80
WTO 136	CLIMA 389
JAI 1079	MIGR 228
DEVGEN 158	ASEM 19

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От: Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор

Дата на получаване: 1 август 2022 г.

До: Генералния секретариат на Съвета

№ док. Ком.: COM(2022) 354 final

Относно: Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА относно подписването от името на Европейския съюз на Рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и правителството на Малайзия, от друга страна

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2022) 354 final.

Приложение: COM(2022) 354 final



Брюксел, 1.8.2022 г.
COM(2022) 354 final

2022/0222 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно подписването от името на Европейския съюз на Рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и правителството на Малайзия, от друга страна

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

През ноември 2004 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори за индивидуални рамкови споразумения за партньорство и сътрудничество (СПС) с Тайланд, Индонезия, Сингапур, Филипините, Малайзия и Бруней. Преговорите с Малайзия започнаха през февруари 2011 г. вследствие на споразумение за стартиране на преговорите, постигнато през октомври 2010 г. между председателя на Комисията Барозу и министър-председателя Наджиб Разак. Преговорите бяха приключени след 11-ия кръг на 12 декември 2015 г. И двете страни парафираха СПС в Путраджая на 6 април 2016 г.

Европейската служба за външна дейност и службите на Комисията участваха в процеса на преговорите. С държавите членки също бяха осъществявани консултации по време на целия процес на преговори в заседанията на съответните работни групи на Съвета. Европейският парламент бе редовно информиран по време на преговорите.

Комисията смята, че целите, определени от Съвета в неговите указания за водене на преговори за споразумението, са постигнати и че проектът на споразумение може да бъде представен за подписване и сключване.

На 5 август 2016 г. върховният представител и Комисията представиха на Съвета съвместните предложения за решения на Съвета за подписване и сключване на СПС като споразумение между Европейския съюз и Малайзия (от тип „само с ЕС“). Макар и да са съгласни със съдържанието на споразумението по същество, държавите членки в работна група „Азия и Океания“ (COASI) бяха на единодушно мнение, че споразумението следва да бъде подписано и сключено като „смесено“ споразумение. На 17 март 2017 г. тази позиция бе потвърдена официално от Корепер, който прикани Комисията и върховния представител да извършат съответното преразглеждане на предложението, така че да се отчетат смесеният характер и временното прилагане на споразумението. Промяната на СПС към „смесено“ споразумение и включването на нови разпоредби за временното прилагане и за определянето на страните с оглед на това да се отрази смесеният характер на споразумението впоследствие бяха обсъдени с преговарящите от Малайзия, с които беше постигнато принципно съгласие по този въпрос.

На 4 юли 2018 г. върховният представител и Комисията представиха на Съвета ново съвместно предложение за решение на Съвета относно подписването на Рамковото споразумение (като смесено споразумение) и временното му прилагане. Въпреки че се съгласи със смесения характер на споразумението, Малайзия предпочете да не прилага временно споразумението. Държавите членки официално се съгласиха да не прилагат временно СПС на заседанието на Корепер на 3 април 2019 г. и впоследствие бе постигнато принципно споразумение с преговарящите от Малайзия, като се използва парафираното споразумение от 2016 г. с вмъкването на ново определение за „страни“, което да отразява смесения характер.

Важно е да се отбележи, че новото предложение на Комисията е в резултат на размяна на писма между главните преговарящи, с които се пояснява, че подписването на споразумението от правителството на Малайзия се извършва от името на Малайзия като цяло, което означава както на федерално равнище, така и на равнище щати. С подписването на споразумението правителството на Малайзия изразява намерението си

да обвърже цялата Малайзия, включително щатите Сабах и Саравак. След влизането в сила на споразумението, както е посочено в член 58 от Споразумението, Малайзия като цяло ще бъде обвързана от споразумението.

Настоящото предложение се отнася до правния инструмент, с който се разрешава подписването на СПС като смесено споразумение без временно прилагане.

2. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ, СУБСИДИАРНОСТ И ПРОПОРЦИОНАЛНОСТ

2.1. Цел и съдържание на споразумението

СПС е първото двустранно споразумение между ЕС и Малайзия и заменя сегашната правна рамка, която съставлява Споразумението за сътрудничество от 1980 г. между Европейската икономическа общност и държавите — членки на Асоциацията на народите от Югоизточна Азия.

СПС съдържа правно обвързващи ангажименти, които са от основно значение за външната политика на ЕС, включително разпоредби относно правата на човека, неразпространението на оръжия, противодействието на тероризма, Международния наказателен съд, миграцията и данъчното облагане.

СПС разширява значително обхвата на взаимния ангажимент в областта на икономиката и търговията, както и в тази на правосъдието и на вътрешните работи. Със споразумението се засилва сътрудничеството в широк спектър от области на политиката, включително правата на човека, неразпространението на оръжия за масово унищожение, противодействието на тероризма, борбата с корупцията и организираната престъпност, търговията, миграцията, околната среда, енергетиката, изменението на климата, транспорта, науката и технологиите, заетостта и социалните въпроси, образованието, селското стопанство, културата и др. То включва също разпоредби за защита на финансовите интереси на ЕС. СПС съдържа и важен раздел относно търговското сътрудничество, който проправя пътя за приключване на текущите преговори относно споразумение за свободна търговия.

В политически аспект СПС с Малайзия е важна стъпка към укрепването на ролята на ЕС в Югоизточна Азия въз основа на споделени универсални ценности като демокрацията и правата на човека. То проправя пътя към засилване на политическото, регионалното и глобалното сътрудничество между двама партньори — съмишленици. Прилагането на СПС ще доведе до практически ползи и за двете страни, като формира основата, която подпомага по-общите политически и икономически интереси на ЕС.

Със споразумението се създава съвместен комитет, чиято цел е да наблюдава развитието на двустранните отношения между страните по него. В споразумението се съдържа клауза относно неизпълнението, в която се предвижда възможност за спиране на прилагането му в случай на нарушение на съществени елементи.

2.2. Правно основание за предложеното решение

В член 218, параграф 5 от ДФЕС е предвидено приемането на решение, с което се разрешава подписването на споразумение.

Материалноправното основание за решение съгласно член 218, параграф 5 от ДФЕС зависи преди всичко от целта и съдържанието на споразумението. Според съдебната практика, ако при проверка на дадена мярка на ЕС стане ясно, че тази мярка има две цели или се състои от два елемента, и ако една от целите или един от елементите се отличава като основен или водещ, а другият е само второстепенен, мярката трябва да

има едно-единствено правно основание, а именно това правно основание, което се изисква за основната или водещата цел или основния или водещия елемент. Ако обаче по изключение се установи, от една стана, че с мярката се преследват едновременно няколко цели или тя има няколко съставни елемента, които са неразривно свързани, без една от целите или един от елементите да бъдат акцесорни по отношение на друга цел или друг елемент, поради което са приложими различни разпоредби от Договора, тогава мярката трябва да се основава на съответните различни правни основания (вж. в този смисъл решение от 10 януари 2006 г. по дело *Комисия/Парламент и Съвет*, С-178/03, EU:C:2006:4, т. 42 и 43; от 11 юни 2014 г., *Комисия/Съвет*, С-377/12, EU:C:2014:1903, т. 34; от 14 юни 2016 г., *Парламент/Съвет*, С-263/14, EU:C:2016:435, т. 44; и от 4 септември 2018 г., *Комисия/Съвет (Казахстан)*, С-244/17, ECLI:EU:C:2018:662, т. 40).

Основната цел или основният компонент на споразумението попадат в областта на сътрудничеството за развитие.

Поради това правното основание за предложеното решение следва да бъде член 209 от ДФЕС във връзка с член 218, параграф 5 от ДФЕС.

2.3. Правно естество

Анализът на обхвата на СПС сочи, че Договорите предоставят правомощия на ЕС да предприема действия във всички области, попадащи в този обхват. Въз основа на този правен анализ върховният представител и Комисията първоначално представиха проекта на споразумение за подписване и сключване като споразумение от тип „само с ЕС“. Освен това върховният представител и Комисията счетоха, че много по-кратката и много по-предвидима процедура за ратифициране за влизането в сила на СПС като споразумение от тип „само с ЕС“ отговаря на интересите на Съюза за предприемане на бързи действия по отношение на изпълнението на споразумението.

Въпреки това, както беше посочено по-горе, държавите членки в Съвета (на заседанията на работна група „Азия и Океания“ (COASI) на 21 септември 2016 г. и на Корепер на 17 март 2017 г.) поискаха единодушно от Комисията и върховния представител споразумението да бъде променено на смесено споразумение с временно прилагане. Вследствие на тази позиция и за да се избегне задържането на подписването и сключването на споразумението от Европейския съюз в Съвета, Комисията и върховният представител решиха да договорят адаптиране на споразумението и да променят своето предложение за подписване на споразумението. При все това, въпреки че Малайзия първоначално се съгласи за временно прилагане, по-късно тя предпочете да не прилага споразумението временно.

Следователно в приложения проект се предлага споразумението да бъде подписано като смесено споразумение без временно прилагане.

2.4. Необходимост от предложеното решение

В член 216 от ДФЕС е предвидено, че Съюзът може да сключва споразумения с една или повече трети страни, когато Договорите го предвиждат или когато сключването на споразумение е необходимо за постигането, в рамките на политиките на Съюза, на някоя от посочените в Договорите цели, или е предвидено в някой от правно обвързващите актове на Съюза, или може да засегне общи правила или да измени техния обхват.

В Договорите е предвидено сключването на споразумения като СПС — по-специално в член 209 от ДФЕС. Освен това сключването на СПС е необходимо, за да се постигнат, в рамките на политиките на Съюза, посочените в Договорите цели.

Споразумението трябва да бъде подписано, преди да може да бъде сключено от името на Съюза.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно подписването от името на Европейския съюз на Рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и правителството на Малайзия, от друга страна

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 209 във връзка с член 218, параграф 5 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) През ноември 2004 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с Малайзия относно Рамково споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и правителството на Малайзия, от друга страна (наричано по-нататък „Споразумението“).
- (2) Преговорите по Споразумението завършиха успешно с парафирането му на 6 април 2016 г. в Путраджая, Малайзия.
- (3) Преговарящите потвърдиха общото си разбиране, че в съответствие с Федералната конституция на Малайзия чрез подписването му правителството на Малайзия изразява намерението си да обвърже Малайзия като цяло със Споразумението.
- (4) Целта на Споразумението е да се засили сътрудничеството в широк спектър от области на политиката, включително правата на човека, неразпространението на оръжия за масово унищожение, противодействието на тероризма, борбата с корупцията и организираната престъпност, търговията, миграцията, околната среда, енергетиката, изменението на климата, транспорта, науката и технологиите, заетостта и социалните въпроси, образованието и селското стопанство.
- (5) Поради това Споразумението следва да бъде подписано от името на Съюза, при условие че бъде сключено на по-късна дата,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Подписването на Рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и правителството на Малайзия, от друга страна (наричано по-нататък „Споразумението“), се одобрява от името на Съюза, при условие че посоченото споразумение бъде сключено.

Текстът на Споразумението, което ще бъде подписано, е приложен към настоящото решение.

Член 2

Генералният секретариат на Съвета изготвя акта за предоставяне на пълномощия на лицето (лицата), посочено(и) от Комисията, за подписване на Споразумението, при условие че то бъде сключено.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател